JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

©2004 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

50051275
0504-JVC

JVC

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
CASTELLANO
NEDERLANDS
PORTUGUÊS

InteríArt

AV-21QT4BU
AV-21QT4SU
AV-29QT4BU
AV-29QT4SU

COLOUR TELEVISION — INSTRUCTIONS

TELEVISEUR COULEUR — MANUEL D'INSTRUCTIONS
FARBFERNSEHGERÄT — BEDIENUNGSANLEITUNG
TELEVISORE A COLORI — ISTRUZIONI
TELEVISOR A COLOR — MANUAL DE INSTRUCCIONES
KLEURENTELEVISIE — GEBRUIKSAANWIJZING
TELEVISOR A CORES — INSTRUÇÕES

Indice

MEDIDAS DE SEGURIDAD 64
BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA 65
BOTONES DEL PANEL DE CONTROL..... 66
CONEXIONES DE ANTENA..... 66
PREPARACION 67
Características 67
ANTES DE ENCENDER SU TV 67
Conexión a la Red 67
Conexiones a la antena 67
Cómo conectar aparatos externos 67
Colocación de las pilas en el mando a distancia 67
ENCENDIDO Y APAGADO DE LA TV 67
Para encender la TV 67
Para apagar la TV 67
AJUSTE INICIAL 67
T-V LINK 68
Funcionamiento con los botones del aparato..... 69
Manejo mediante el Mando a Distancia 69
SISTEMA DE MENUS..... 69
Menú de Sonido 69
Menú de Imagen 70
Menú de características 71
Instalacion Menú 72
Cómo utilizar la función Decoder(EXT-2) 73
Menú de Programa (Programación) 73
Para iniciar A.P.S (AUTOGRABADO) 74
OTRAS CARACTERISTICAS 74
Sonido Mudo 74
Estéreo/Dual. 74
Información en la Pantalla 75
Para mostrar la Hora 75
Modo imagen 75
Botones de control del Video / DVD e Interruptor de Video / ▤ / DVD. 75
TELETEXTO 75
Para operar el Teletexto 75
Para seleccionar una página de Teletexto 75
Para seleccionar la página Índice 75
Búsqueda de una página de Teletexto mientras ve la TV 75
Para seleccionar Texto de Doble Altura. 76
Para Revelar Información "oculta" 76
Para Parar el Cambio automático de Página. 76
Para seleccionar una Página de Subcódigo 76
Para salir del Teletexto 76
Fastext y Toptext 76
CONEXIÓN DE APARATOS EXTERNOS..... 77
A través del Euroconector 77
Vídeo compatible con T-V LINK 77
Modo RGB 77
Modo EXT-2S 77
A través de las salidas RCA 77
A través de la entrada de antena 77
TV y Reproductor de Video 77
Reproductor NTSC 77
Equipo de Copia 77
Conexión de Auriculares 77
CONSEJOS..... 79
ESPECIFICACIONES 79

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Fuente de Alimentación

El aparato debe ser operado sólo con una salida **220-240V AC, 50 Hz.** Asegúrese de que selecciona el voltaje adecuado.

2. Cable.

El cable debe colocarse de modo que no sea fácil que se pise o se pellizque por objetos colocados sobre él o contra él. Preste especial atención al cable donde llega al enchufe, a la salida, y el punto donde sale del receptor.

3. Humedad y Agua.

No use este aparato en un lugar húmedo o mojado (evite el baño, el fregadero de la cocina, y cerca de la lavadora). No exponga este equipo a agua o lluvia, puesto que puede ser peligroso, y no coloque objetos con líquido sobre él.

4. Limpieza.

Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato de la corriente. No use limpiadores líquidos ni de aerosol. Use un trapo seco y suave.

5. Ventilación.

Las rejillas y aperturas del aparato están diseñadas para la ventilación y un funcionamiento adecuado. Para evitar el sobrecalentamiento, estas aperturas no deben estar bloqueadas ni cubiertas de ningún modo.

6. Rayos.

En caso de una tormenta eléctrica o cuando se vaya de vacaciones, desconecte el cable de la corriente.

7. Partes de repuesto.

Cuando se requieran partes de repuesto, asegúrese de que el técnico ha usado partes especificadas por el fabricante o con las mismas especificaciones. Substituciones no autorizadas pueden resultar en fuego, shock eléctrico, u otros peligros.

8. Servicio Técnico.

Por favor, acuda siempre a personal cualificado. No retire la cubierta pues puede recibir shock eléctrico.

9. Fuentes de Llama.

No coloque fuentes de llama al aire sobre el aparato.

10. Standby.

No deje su TV en modo standby o encendida si abandona la casa.

Precaución!

Cualquier acción contraria a las especificaciones, en particular cualquier modificación del alto voltaje o el reemplazamiento del tubo de imagen puede conllevar una concentración grande de rayos X. Cualquier TV modificada de este modo no cumplirá los términos de licencia y no debe ser utilizada.

Instrucciones para el tratamiento de residuos:

Los materiales de embalado son reciclables y deben ser reciclados. Los materiales de embalaje, como la bolsa de papel de aluminio, deben ser puestos fuera del alcance de los niños.

Las baterías, incluyendo las que no son contaminantes, no se deben tirar con la basura de la casa. Recicla las baterías usadas según las leyes vigentes.

BOTONES DEL MANDO A DISTANCIA

① ⏻/| = Standby / Encendido

② **0 - 9** = Canales directos

③ Botón Amarillo / Ajuste de fábrica del Menú de imagen

④ Botón Azul

⑤ **PICTURE** = Cambio del modo de imagen

⑥ ▲ (**P**∧) =Cursor Arriba / Canal Arriba

⑦ **MENU** = Botones de Menú

⑧ ▶ (◁+) = Cursor derecha / Volumen +

⑨ ▼ (**P**∨) = Cursor abajo / Canal abajo

⑩ Botones de control de Teletexto / Video / DVD

⑪ I/II = Botón estéreo/dual

⑫ VCR DVD = Interruptor VCR / ☰ / DVD

⑬ i = Botón de información / T-V Link en Menú de programación

⑭ ◀ (◁+) = Cursor derecha / Volumen +

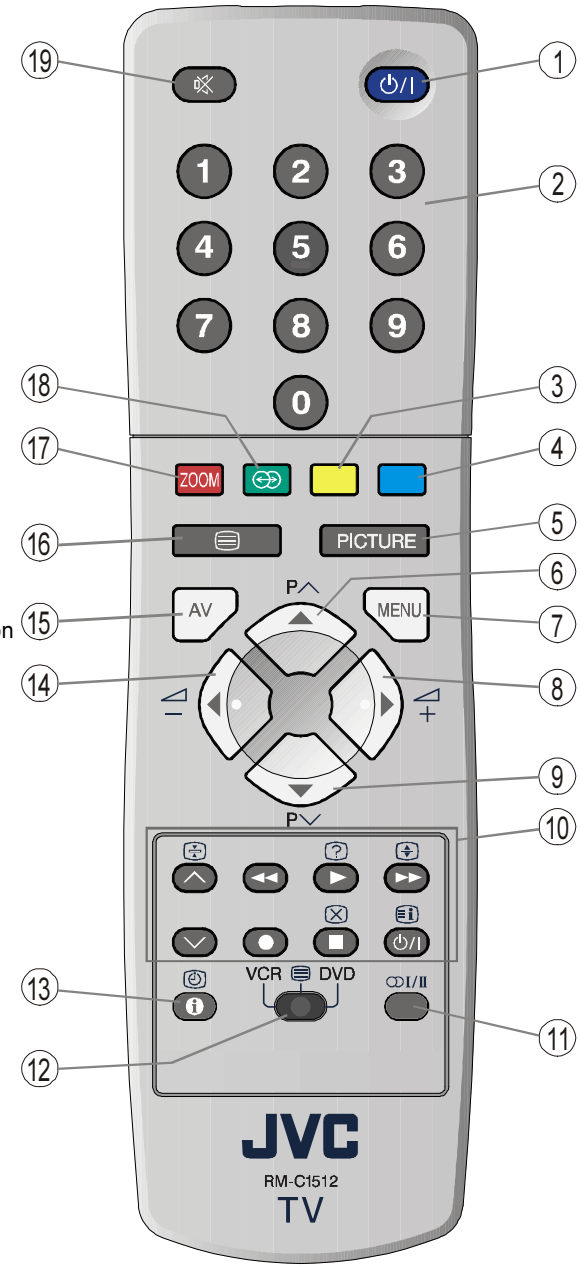
⑮ **AV** = Botón AV

⑯ ☰ = Teletext Button

⑰ **ZOOM** = Cambio de zoom (Tamaño de imagen) / Botón Rojo

⑱ = Hyper Sonido / Botón Verde

⑲ = Mudo



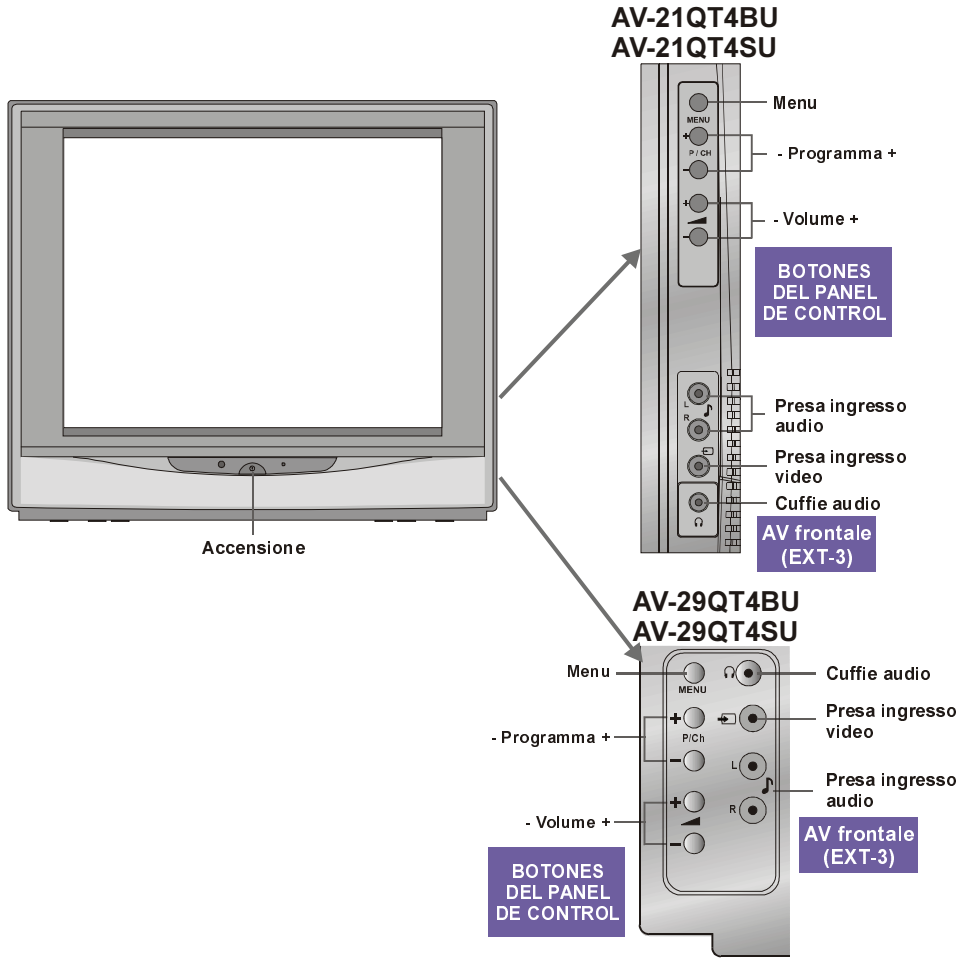
PRECAUCION

Riesgo de Shock Eléctrico

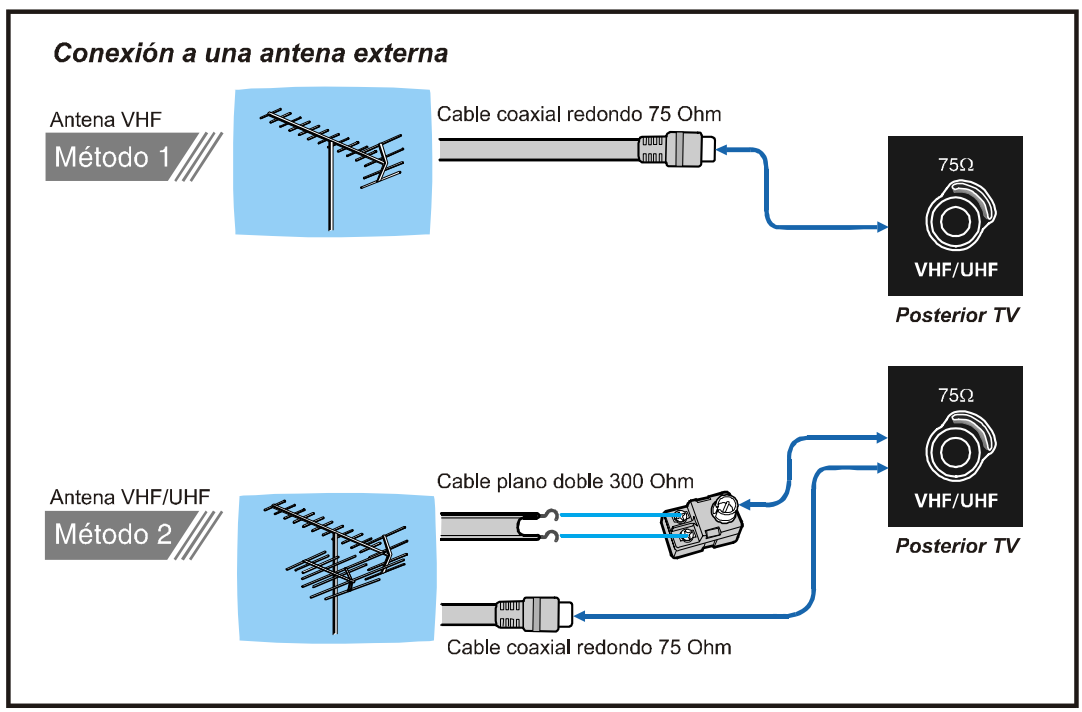
El símbolo del rayo y la flecha, dentro de un triángulo equilátero, previene al usuario de la presencia de alto voltaje no aislado en el interior del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un peligro de shock eléctrico para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de regulaciones importantes de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al aparato.

BOTONES DEL PANEL DE CONTROL



CONEXIONES DE ANTENA



PREPARACION

Coloque la TV sobre una superficie sólida.

Para la ventilación, deje al menos un espacio de 10 cm libre alrededor del aparato. Para evitar cualquier fallo y situaciones peligrosas, por favor no coloque objetos sobre el aparato.

«Se puede utilizar este aparato en climas tropicales y/o moderados.»

Características

- Es una TV a color con mando a distancia.
- 100 canales de VHF, UHF o cable pueden ser preseleccionados.
- Puede sintonizar canales de cable.
- Es muy fácil usar la TV por su sistema de menús.
- Tiene dos enchufes de Euroconector para dispositivos externos (como, por ejemplo, un grabador de vídeo, juegos de vídeo, aparatos de audio, etc.)
- Entrada AV frontal (EXT-3) disponible.
- Sistemas de sonido estéreo disponibles (Nicam+German).
- Teletexto completo (Fastext, Toptext).
- Es posible conectar auriculares.
- Acceso directo a los canales.
- APS (Sistema de Programación Automática).
- Todos los canales pueden ser nombrados.
- Sintonización automática hacia delante y detrás.
- Función Sleep.
- Bloque Para Niños.
- Fondo azul.
- Modo Panorámico.
- Filtro Comb: Circuito digital para realizar los ajustes que proporciona una calidad excepcional de imagen con contornos nítidos y bien definidos y que prácticamente elimina el arrastre de los puntos.
- CTI : (Mejora de colores transitorios) Mejora de la transición horizontal de las señales cromáticas (color).
- T-V Link.
- Sonido mudo automático cuando no hay sintonización.
- Cuando no hay señal válida, tras 5 minutos la TV pasa automáticamente a modo standby.
- WSS (Señal de Pantalla Ancha).
- Reproducción NTSC.

ANTES DE ENCENDER SU TV

Conexión a la Red

IMPORTANTE: La TV está diseñada para operar con **220-240V CA, 50 Hz.**

- Tras desempaquetarla, espere a que la TV alcance la temperatura ambiente de la habitación antes de conectar el enchufe a la red.

Conexiones a la antena

- Conecte el cable de antena a la entrada de antena situada en la parte posterior de la TV.

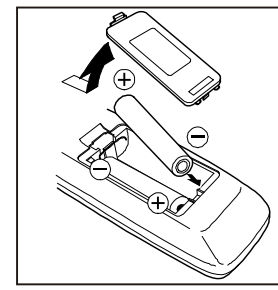
Cómo conectar aparatos externos

Vea "**CONEXIÓN DE APARATOS EXTERNOS**" en la **pág. 78**.

- Vea también los manuales de instrucciones de los aparatos correspondientes.

Colocación de las pilas en el mando a distancia

- Retire la cubierta de las pilas situada en la parte posterior del mando a distancia, tirando suavemente hacia arriba de la parte indicada.
- Insterte dos pilas **AA (R6)** o equivalente.
- Coloque de nuevo la cubierta de las pilas.



NOTA: Retire las pilas del mando a distancia cuando no vaya a usarlo durante un largo período de tiempo. De otro modo puede ser dañado por los líquidos de las pilas.

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA TV

Puede manejar la TV con el mando a distancia o con los controles de la propia TV.

Para encender la TV

Su TV se enciende mediante dos pasos:

1 - Presione el botón de Encendido situado en la parte frontal de la TV. Entonces, la TV se situará en posición standby y la **LUZ ROJA** situada en la parte inferior se encenderá.

2 - Para encender la TV desde modo standby, usted puede:

Presionar un botón numérico del mando a distancia para seleccionar un canal,

ó

Pulse el botón En espera / Encendido o los botones de Programa siguiente o Programa anterior del televisor o del control remoto, respectivamente, de forma que el televisor se encenderá y el piloto **ROJO** se volverá **VERDE**.

Para apagar la TV

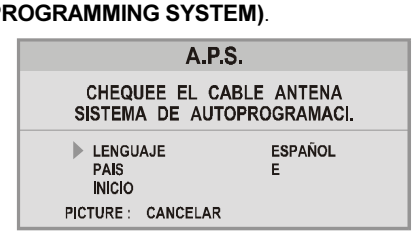
Presione el botón standby en el mando a distancia, para que la TV pase a modo standby y la luz **VERDE** pase a **ROJA**,

ó

Presione el botón de encendido en la parte frontal de la TV, de modo que se apagará y la **LUZ VERDE** se apague.

AJUSTE INICIAL

Cuando encienda el televisor por primera vez, aparecerá el mensaje "**CHEQUEE EL CABLE ANTENA SISTEMA DE AUTOPROGRAMACI.**" **(PLEASE CHECK ANTENNA CABLE AUTO. PROGRAMMING SYSTEM)**.



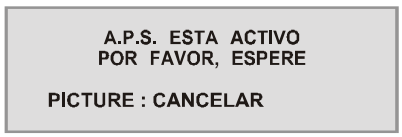
1- Seleccione **LENGUAJE (LANGUAGE)** con el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar un idioma de menú.

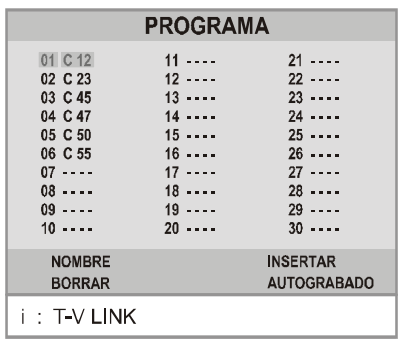
2- Seleccione **PAÍS (COUNTRY)** con el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar el país en el que se encuentra.

3- Seleccione **INICIO (START)** con el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para iniciar **A.P.S.**

El A.P.S., (Sistema de programación automática) programa automáticamente los canales recibidos en los números de programa de su televisor. Mientras dure la **A.P.S.**, aparecerá: **A.P.S. ESTÁ ACTIVO, POR FAVOR ESPERE**". Una vez que finalice **A.P.S.**, aparece el menú "**PROGRAMA**".

Para cancelar **A.P.S.**, pulse el botón "**PICTURE**".

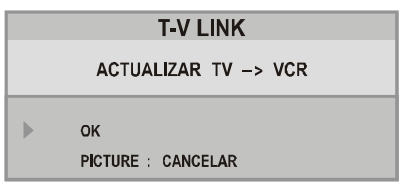




Mediante el menú "**PROGRAMA**" se puede borrar un canal, introducir un canal en un número de programa, o reiniciar **A.P.S.**. Para más información, consulte el apartado "**Menú de Programa (Programación)**" en la **página 73**.

4- Si no tiene un vídeo compatible con T-V LINK, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Si tiene un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal **EXT.2**, pulse el botón "ⓘ" para que aparezca el menú "**T-V LINK**". A continuación, siga el procedimiento de funcionamiento "**Cómo actualizar la información en el vídeo**" en la siguiente sección "**T-V LINK**".



Si el mensaje "**CHEQUEE EL CABLE ANTENA SISTEMA DE AUTOPROGRAMACI.**" no aparece, o si desea modificar la configuración posteriormente, puede hacerlo manualmente con los menús "**CARACTERÍSTICAS**", "**INSTALACIÓN**" y "**PROGRAMA**".

T-V LINK

Cuando un aparato de vídeo compatible con T-V LINK se conecta al terminal **EXT.2** del televisor, resulta más sencillo configurar el vídeo y ver los vídeos. T-V LINK utiliza las siguientes funciones:

Para utilizar las funciones de T-V LINK:

Un "**vídeo compatible con T-V LINK**" significa un aparato de grabación de vídeo JVC con el logotipo T-V LINK, o con uno de los siguientes logotipos. Sin embargo, es posible que estos últimos no incorporen todas las funciones que se describen en las páginas anteriores. Si desea información más detallada, consulte el manual de instrucciones de su aparato de vídeo.

"**Q-LINK**" (marca registrada de Panasonic Corporation)

"**Data Logic**" (marca registrada de Metz Corporation)

"**Easy Link**" (marca registrada de Phillips Corporation)

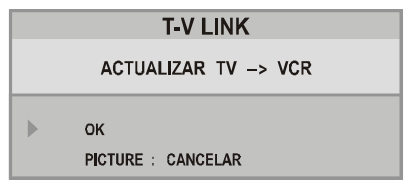
"**Megalogic**" (marca registrada de Grundig Corporation)

"**SMARTLINK**" (marca registrada de Sony Corporation)

Cómo actualizar la información en el vídeo:

El vídeo actualiza automáticamente desde el televisor los datos registrados en los canales del televisor. Esto significa que no es necesario que configure los canales de los programas en el vídeo manualmente.

El menú "**T-V LINK**" aparece cuando se pulsa el botón "ⓘ" mientras se muestra el menú "**PROGRAMA**", o si se realizan operaciones del menú "**INSTALACIÓN**".



Pulse el botón "▶" para iniciar la actualización de datos en el vídeo.

• Si no desea hacerlo, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Cuando aparece "**NO DISPONIBLE...**":

La aparición del mensaje "**NO DISPONIBLE...**" en pantalla indica que la actualización no se ha efectuado correctamente. Antes de intentar actualizar de nuevo, compruebe que:

• El vídeo está encendido

• El vídeo es compatible con T-V LINK

• El vídeo está conectado al terminal EXT.2.

• El euroconector (SCART) es de cableado completo.

Grabación directa:

"**Con esta función grabará lo que esté viendo**"

Puede grabar fácilmente en el vídeo las imágenes que esté viendo en el televisor. Si desea más información, consulte en el manual de su aparato de vídeo, Cómo utilizar los controles del vídeo. La Grabación directa no se puede realizar desde el control del televisor.

Cuando el vídeo no está preparado (por ejemplo, cuando no se ha introducido la cinta), aparece el mensaje "**GRABACION NO EFECTUADA**".

En los siguientes casos, el vídeo interrumpirá la grabación cada vez que apague el televisor, cambie de canal o abra el menú de la pantalla:

- Cuando esté grabando imágenes a través de otro aparato conectado al televisor. (por ejemplo, una cámara de vídeo)
- Cuando esté grabando un canal de televisión descodificado.
- Cuando el canal que esté grabando se reciba a través del televisor y no haya sido sintonizado correctamente en el vídeo.

Autoencendido del televisor / Visualización del vídeo:

Cuando se inicia la reproducción en el vídeo, el televisor se enciende automáticamente y muestra en pantalla las imágenes transmitidas por el terminal **EXT.2 (EXT-2)**.

Esta función no se activará si ha apagado el televisor desde el interruptor principal. Pulse el interruptor principal del televisor (modo en espera).

Funcionamiento con los botones del aparato

El ajuste del volumen y la selección de programas se puede realizar desde los botones del lateral derecho del televisor.

Configuración del Volumen

- Presione el botón "**-**" para disminuir el volumen y el botón "**+**" para aumentar el volumen, de modo que una barra de volumen aparecerá en la parte inferior de la pantalla.

Selección de Canales

- Presione el botón "**P/Ch+**" para seleccionar el siguiente canal, o "**P/Ch-**" para seleccionar el canal anterior.

Entrar en el Menú Principal

- Presione el botón "**MENU**" para entrar en el menú principal. En el Menú Principal seleccione un sub-menú con los botones "**P/Ch+**" o "**P/Ch-**" y entre en el sub-menú con los botones "**+**" o "**-**". Para aprender el uso de los menús, diríjase a la sección Sistema de Menús.

Manejo mediante el Mando a Distancia

El mando a distancia de su TV está diseñado para controlar todas las funciones del modelo que ha seleccionado. Las funciones serán descritas de acuerto con el sistema de menús de su TV.

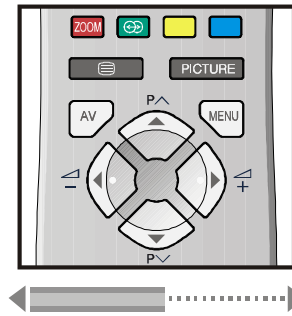
Las funciones del sistema de menús están descritas en la sección Sistema de Menús.

Configuración del Volumen

Presione el botón "+" para aumentar el volumen. Presione el botón "-" para disminuir el volumen.

Selección de Canales (Canal anterior o siguiente)

- Presione el botón "**P ∨**" para seleccionar el canal anterior.
- Presione el botón "**P ∧**" para seleccionar el canal siguiente.



Selección de Canales (acceso directo)

Presione los botones numéricos del mando a distancia para seleccionar canales entre 0 y 9. Su TV cambiará al canal seleccionado.

- Cuando se trate de un programa de dos dígitos, introduzca el segundo dígito en menos de 2 segundos, después de haber pulsado el primer dígito.

SISTEMA DE MENUS

Su TV ha sido diseñada con un sistema de menús. Entre en el Menú Principal y luego entre en uno de los cuatro menús (**SONIDO**, **IMAGEN**,**CARACTERISTICAS**, **INSTALACION**, y **PROGRAMA**).

1- Presione el botón "**MENU**" para mostrar "**MENU**" (menu principal). Los títulos de los menús aparecerán en el menú principal.

2- Presione "**P ∧**" o "**P ∨**" para seleccionar un título de menú, entonces presione los botones "◀" o "▶" para entrar en el menú.

- Para salir de un menú, presione el botón "**PICTURE**".
- Para ir al menú anterior, presione el botón "**MENU**".

Menú de Sonido

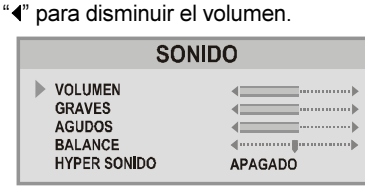
Para cambiar la configuración del Sonido:

Presione el botón **MENU**, ahora está en el Menú Principal. En el Menú Principal, seleccione **SONIDO** usando los botones "**P ∧**" o "**P ∨**", y entonces entre en el Menú de Sonido con los botones "◀" o "▶".

Configuración del Volumen:

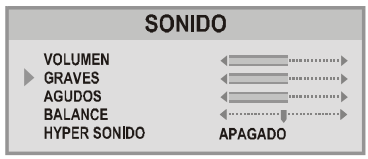
Cuando entre en el Menú de Sonido, Volumen será la primera opción seleccionada.

- Presione "▶" para aumentar el volumen.
- Presione "◀" para disminuir el volumen.



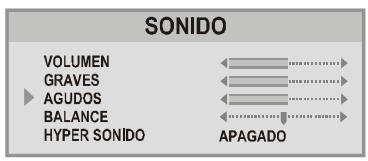
Configuración del Nivel de Graves:

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione Graves.
• Presione "▶" para aumentar el nivel de graves.
• Presione "◀" para disminuir el nivel de graves.



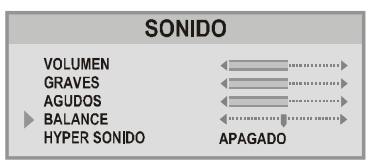
Configuración del Nivel de Agudos:

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione Agudos.
• Presione "▶" para aumentar el nivel de agudos.
• Presione "◀" para disminuir el nivel de agudos.



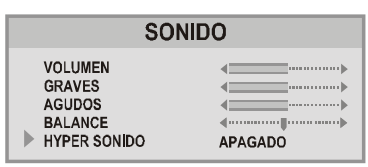
Configuración del Balance:

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione Balance.
• Presione "▶" para cambiar el balance hacia la derecha.
• Presione "◀" para cambiar el balance hacia la izquierda.



Hyper Sonido:

Esta función se puede usar para encender o apagar el Hiper Sonido. Pulsando el botón "◀" or "▶" encenderá o apagará esta función. Si el sistema de sonido actual es **MONO** y el Hiper Sonido está **ENCENDIDO**, el sonido se oirá como si fuera **ESTÉREO**. Si el sistema de sonido actual es **ESTÉREO**, activar el Hyper Sonido hará que el sonido sea más profundo. Si lo apaga, no producirá ningún cambio en **MONO** ni en **ESTÉREO**.



El Hiper Sonido se puede también encender o apagar mediante el botón **VERDE**.

Menú de Imagen

Para cambiar la configuración de la imagen:

• Presione el botón "**MENU**", ahora está en el Menú Principal. En el Menú Principal, seleccione "**IMAGEN**" usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨", y entre con "◀" o "▶", ó

Nota: Cuando el Modo de imagen no es "**USUARIO**", no se puede acceder a las opciones **BRILLO**, **CONTRASTE** y **COLOR** mediante los botones "**P** ∧" o "**P** ∨".

Ajustes de fábrica:

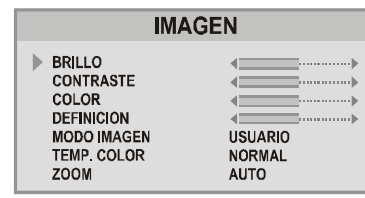
En el Menú imagen, si pulsa el botón **AMARILLO** los ajustes se cambian automáticamente a los ajustes de fábrica.

Ajustar el Brillo:

El **Brillo** sólo se puede cambiar cuando el Modo imagen se encuentre en **USUARIO**.

Para seleccionar el BRILLO, utilice el botón "**P** ∧" o "**P** ∨".

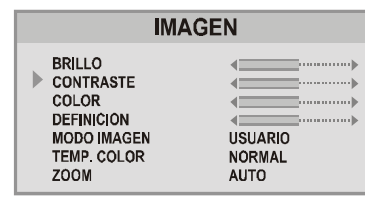
• Para aumentar el BRILLO, pulse el botón "▶".
• Para disminuir el BRILLO, pulse el botón "◀"".



Configuración del Contraste:

El **Contraste** sólo se puede cambiar cuando el Modo imagen se encuentre en **USUARIO**.

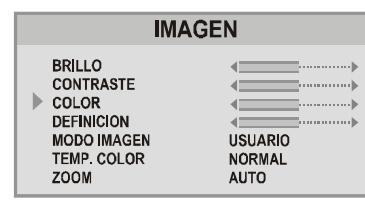
• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione CONTRASTE.
• Presione el botón "▶" para aumentar el CONTRASTE.
• Presione el botón "◀" para disminuir el CONTRASTE.



Configuración del Color:

El **Color** sólo se puede cambiar cuando el Modo imagen se encuentre en **USUARIO**.

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione COLOR.
• Presione el botón "▶" para aumentar el COLOR.
• Presione "◀" para disminuir el COLOR.

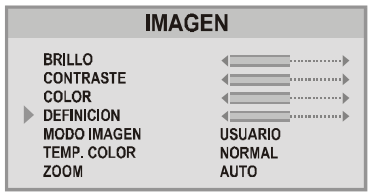


Configuración de Definicion:

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione DEFINICION.

• Presione el botón "▶" para aumentar la DEFINICION.

• Presione "◀" para disminuir la DEFINICION.



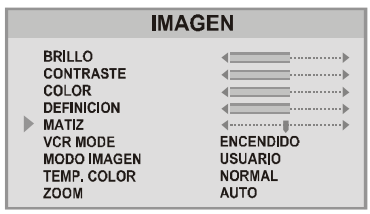
Configuración de Matiz (sólo en modo AV):

• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione **MATIZ**.

• Presione el botón "▶" para aumentar el nivel de tono.

• Presione el botón "◀" para disminuir el nivel de tono.

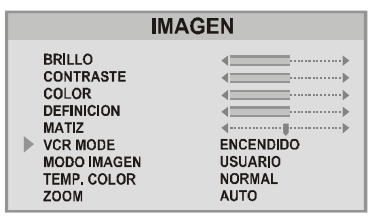
Ajuste de **MATIZ** solo está disponible cuando NTSC 3.58/ 4.43 está aplicado en el modo AV. No aparece cuando se están usando otros sistemas de color.



Configuración de VCR MODE (sólo en modo AV):

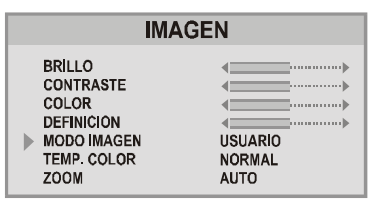
• Usando los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" seleccione **VCR MODE**.

• Cuando vea una película desde el video y la imagen es inestable, puede mejorarla cambiando el modo de **ENCENDIDO** y **APAGADO**.



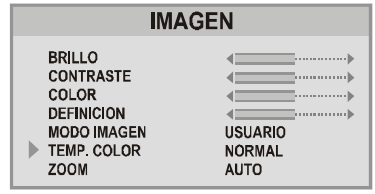
Modo imagen

Este elemento se utiliza para cambiar el modo imagen. Pulsando el botón "◀" o "▶" puede elegir una de estas opciones: **BRILLO**, **ESTÁNDAR**, **SUAVE**, **USUARIO**.



Tipo del color

Este elemento se utiliza para cambiar la Temperatura del color. Pulsando el botón "◀" o "▶" puede elegir una de estas opciones: **FRESCO, CÁLIDO, NORMAL**.



Zoom

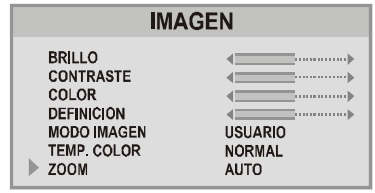
Este elemento se utiliza para cambiar el tamaño de la imagen. Pulsando el botón "◀" o "▶" puede elegir una de estas opciones: "**AUTO**", "**4:3**" y "**16:9**".

• **4:3** Esta opción fuerza la proporción de la imagen al modo 4:3.

• **16:9** Esta opción fuerza la proporción de la imagen al modo 16:9.

• **AUTO** Esto permite cambiar automáticamente el modo de la imagen, según la transmisión del canal seleccionado. Por ejemplo, su televisor está en el modo 4:3, pero la transmisión de ese canal es en el modo 16:9. Si selecciona el modo AUTO, el televisor cambia automáticamente al modo 16:9. Si el televisor se encuentra en el modo 4:3 y la proporción de imagen es también 4:3, seleccionar el modo de imagen AUTO no tendrá ningún efecto.

La característica WSS se utiliza sólo en los modos TV y EXT-3. Para la selección del Zoom en EXT-1 y EXT-2, se utiliza el valor del pin 8 (del euroconector). En el modo RGB, el Zoom puede estar en modo "**AUTO**", "**4:3**" y "**16:9**".



El Zoom se puede establecer en el modo deseado mediante el botón ROJO.

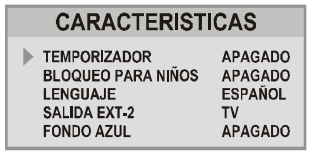
Menú de características

• Presione el botón "**MENU**", ahora está en el Menú Principal. En el Menú Principal, seleccione **CARACTERISTICAS** usando "**P** ∧" o "**P** ∨". Entonces, entre en el Menú de **CARACTERISTICAS** presionando "◀" o "▶".

Temporizador:

El temporizador se utiliza para apagar el televisor después de un determinado período de tiempo. Después de seleccionar este elemento, pulse el botón "◀" o "▶" para elegir el período de tiempo. El temporizador se puede programar entre Apagado y 120 minutos en pasos de tiempo de 10 minutos. **(APAGADO, 010, 020, 030, 040, ... ,120.)**

Si el temporizador está activado, al final del tiempo seleccionado el televisor se coloca automáticamente en el modo en espera.

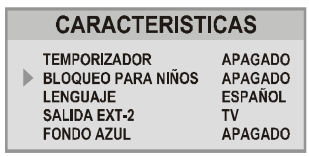


Bloque para niños:

Puede desactivar las funciones del panel frontal (excepto el botón de **encendido/apagado**) con este elemento.

Presione "◀" o "▶" para cambiar la configuración entre **ENCENDIDO** y **APAGADO** tras seleccionar este elemento.

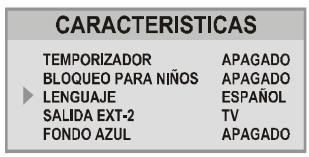
Cuando este elemento está en **ENCENDIDO**, la TV sólo puede operarse con el mando a distancia.



Advertencia: Si el elemento Bloqueo de niños está ENCENDIDO, el televisor no se puede manejar a través del vídeo.

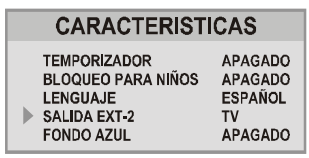
Lenguaje:

El menú lenguaje puede ser seleccionado presionando los botones "◀" o "▶" en el apartado **LENGUAJE**.



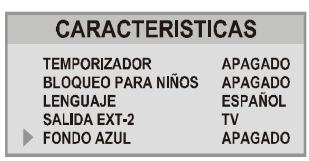
Selección de la salida de Fuente Externa:

- Puede usar este menú para seleccionar la fuente interna o externa que será salida por la terminal **EXT.2**.
- En el menú **CARACTERICTICAS** seleccione **SALIDA EXT-2** usando "**P** ∧" o "**P** ∨". Entonces, seleccione la fuente que quiere que sea salida por **EXT.2** presionando "◀" o "▶" (una de las fuentes: **TV, EXT-1** o **EXT-3 (AV Frontal)**.



Fondo azul cuando no hay señal

La característica **Fondo azul** se puede **ENCENDIDO** o **APAGADO** mediante el botón "◀" o "▶".



Instalacion Menú

Se puede almacenar manualmente un canal, o modificar el ajuste actual del mismo (por ejemplo, realizar la sintonización fina de un canal).

También puede cambiar el sistema de color, o cambiar el ajuste **DECODER(EXT-2)**.

- Pulse el botón "**MENÚ**" para mostrar el menú principal.
- Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar el elemento "**INSTALACIÓN**". A continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para mostrar el menú "**INSTALACIÓN**".

Nota:

- Si desea modificar el ajuste actual de un canal, seleccione el canal del que desea modificar el ajuste. A continuación, muestre el menú principal en la pantalla.
- En el modo AV, sólo puede cambiar el elemento "**SISTEMA DE COLOR**".

1. **PROGRAMA** será el primer elemento seleccionado cuando entre en el menú **INSTALACIÓN**. Pulsando el botón "◀" o "▶" seleccione el número de programa en el que desee almacenar el canal ajustado. (También puede introducir el número del programa utilizando los botones numéricos.)

Nota:

- No utilice el elemento **PROGRAMA** cuando modifique el ajuste actual del número de programa. Si selecciona por error otro número de programa, se cambiará el ajuste del número de programa seleccionado.

2. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **BANDA**. Utilice el botón "◀" o "▶" para seleccionar la banda en la que desea buscar un canal.
3. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **BUSQUEDA**. Pulse el botón "◀" o "▶" para iniciar la búsqueda. (Pulse el botón "▶" para buscar hacia adelante. Pulse "▶" para buscar hacia atrás.)
   - Si el canal encontrado no es el que se desea, pulse el botón "◀" o "▶" para iniciar de nuevo la búsqueda.
   - Para detener la búsqueda antes de que se encuentre un canal, pulse el botón de la dirección contraria. Por ejemplo, cuando el televisor está buscando hacia adelante con el botón "▶", pulse el botón "◀" para detener la búsqueda.
   - Si sabe cuál es número del canal que desea, lo puede encontrar directamente. Siga el paso 4 para seleccionar el estándar correcto y pulse "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar de nuevo **CANAL**, luego pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar el número de canal o introduzca el número con los botones numéricos.
4. Si el sonio o la imagen no son normales, cambie el estándar (sistema de emisión) del nuevo canal. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **STANDARD** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para cambiar al correcto.
   - El número que se indica cambiará cuando cambie el estándar.

B/G : C02-C12, C21-C73 / S01-S41 / S75-S79

D/K : 01-C12, C21-C69 / S01-S19, S22-S41

I : C01-C73 / S01-S41 / S75-S77

L' : C04-C09

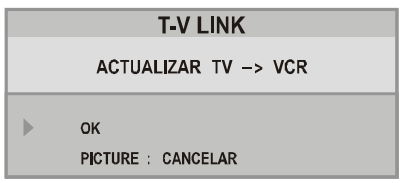
5. Si la imagen no está clara o no aparece ningún color, cambie el sistema de color para mostrar la imagen con normalidad. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **SISTEMA DE COLOR** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para elegir el correcto.

• En el modo TV: **PAL** / **SECAM**

• En el modo AV: **AUTO / PAL / SECAM / NTSC 3.58 / NTSC 4.43**

6. Si el canal no se recibe de forma optima, sintonícelo. Pulse "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **SINTONIZACIÓN FINA** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para sintonizar canal.

7. Una vez finalizada la configuración, almacene los nuevos ajustes del canal en el número de programa que ha seleccionado. Pulse "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **ALMACENAR** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para almacenarlo. "El menú **T-V LINK**" aparece después que el televisor almacene los ajustes.



8. Si no tiene un vídeo compatible con T-V LINK, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Si tiene un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal EX**T.2**, pulse el botón "⏻" para mostrar el menú "**T-V LINK**". A continuación siga el procedimiento de funcionamiento "**Cómo actualizar la información en el vídeo**" en la **página 68** para transmitir los datos de la tabla de Programas al vídeo.

Para cambiar el sistema de color:

Si la imagen no está clara o no aparece ningún color, elija el sistema de color correcto para mostrar la imagen normalmente.

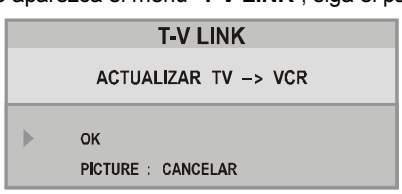
1. Pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar **SISTEMA DE COLOR** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para elegir el correcto.

• En el modo TV: **PAL** / **SECAM**

• En el modo AV: **AUTO / PAL / SECAM / NTSC 3.58 / NTSC 4.43**

2. Pulse "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **ALMACENAR** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para almacenarlo.

3. Cuando aparezca el menú "**T-V LINK**", siga el paso 4.



4. Si no tiene un vídeo compatible con T-V LINK, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Si tiene un vídeo compatible con T-V LINK conectado al terminal **EXT.2**, siga el procedimiento de funcionamiento "**Cómo actualizar la información en el vídeo**" de la **página 68** para transmitir al vídeo los datos de la tabla de Programas.

Cómo utilizar la función Decoder(EXT-2)

Si tiene un descodificador conectado a un **Vídeo** compatible con **T-V LINK**, y que a su vez esté conectado al terminal **EXT.2**, utilice **DECODER(EXT-2)** para descodificar los canales codificados del televisor.

1. Salga del menú.

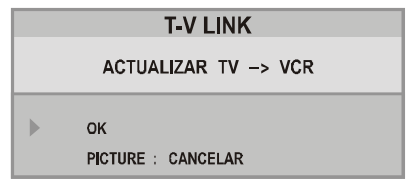
2. Encienda el decodificador.

3. Muestre el canal codificado en el televisor. Aunque el descodificador esté funcionando, la imagen aparece codificada.

4. Muestre de nuevo el menú "**INSTALACIÓN**".

5. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **DECODER(EXT-2)** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para colocarlo en "**ENCENDIDO**".

6. Pulse "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar **ALMACENAR** y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para almacenarlo. "El menú **T-V LINK**" aparece después de que el televisor almacene los ajustes.



7. Siga el procedimiento de funcionamiento "**Cómo actualizar la información en el vídeo**" de la **página 68** para transmitir los datos de la tabla de Programas al vídeo.

• Si no desea hacerlo, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Nota:

Este elemento sólo se puede utilizar si tiene un descodificador conectado a un vídeo compatible con T-V LINK conectado a un terminal **EXT.2**. Si coloca este elemento en "**ENCENDIDO**" por error, la imagen y el sonido del canal del televisor que esté viendo en ese momento desaparecerá.

Si este elemento se coloca en "**ENCENDIDO**" pero el canal de televisión no se descodifica, haga las siguientes comprobaciones:

• ¿Ha conectado el decodificador al vídeo correctamente de acuerdo con los manuales de instrucciones de los dos aparatos?

• ¿Está preparado el decodificador para descodificar ese canal de televisión?

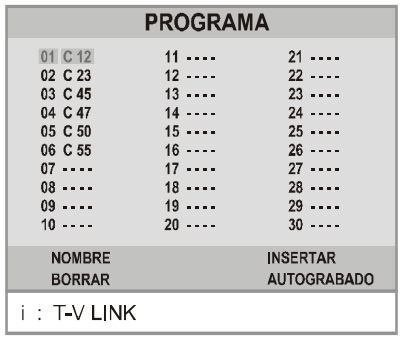
• ¿Debería modificar la configuración del vídeo para poder conectar el decodificador? Revise el manual de instrucciones del vídeo para comprobar si lo ha configurado correctamente.

Menú de Programa (Programación)

El menú de programación (Programación) se puede utilizar para borrar un canal, para cambiar el número de programa de un canal, para poner el nombre a un canal y para iniciar la función **A.P.S (AUTOGRABADO)**.

• Pulse el botón "**MENÚ**" para mostrar el menú principal.

• Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para seleccionar el elemento "**PROGRAMA**" y, a continuación, el botón "◀" o "▶" para mostrar el menú "**PROGRAMA**".



Para elegir un canal en el menú de PROGRAMA:

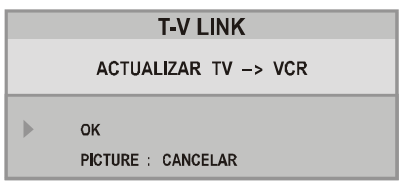
• Pulse el botón "**P** ∧" / "**P** ∨"/ "◀" / "▶". El número de programa que elija se remarcará en el menú **PROGRAMA** y puede ver la imagen de ese canal.

Precaución:

Si utiliza la función "**BORRAR**" o "**INSERTAR**" la lista que ya existe de canales en el menú se sobrescribirá. **PROGRAMA**. Por tanto, los números de programa de algunos canales cambiarán.

Cuando finalice los ajustes del menú PROGRAMA:

Si tiene un vídeo compatible con T-V LINK, pulse el botón "ⓘ" para mostrar el menú T-V LINK. A continuación, siga el procedimiento de funcionamiento "**Cómo actualizar la información en el vídeo**" en la **página 68** para transmitir los datos de la tabla de Programas al vídeo.



Si no tiene un vídeo compatible con T-V LINK, pulse el botón "**PICTURE**" para salir del menú.

Para dar un nombre a un canal (NOMBRE):

1. Elija el canal al que desee poner nombre.
2. Pulse el botón ROJO para entrar en el modo NOMBRE.
3. Pulse el botón "◀" o "▶" para elegir la posición y pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para elegir los caracteres del nombre de canal.
4. Pulse el botón ROJO para almacenar el nombre del canal.
   • Para cancelar el modo NOMBRE, pulse el botón AZUL.

Para borrar un canal (BORRAR):

1. Elija el canal que desee borrar.
2. Pulse el botón AMARILLO para entrar en el modo BORRAR.
3. Pulse el botón AMARILLO para borrarlo.
   • Para cancelar este modo BORRAR, pulse el botón AZUL.

Para cambiar el número de programa de un canal (INSERTAR):

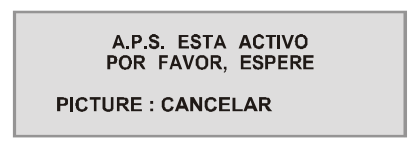
1. Elija el canal al que desee cambiar el número de programa.
2. Pulse el botón VERDE para entrar en el modo INSERTAR.
3. Pulse el botón "**P** ∧" / "**P** ∨"/ "◀" / "▶" para elegir un nuevo número de programa.
4. Pulse el botón VERDE para insertar el canal en el número de canal elegido.
   • Para cancelar este modo INSERTAR, pulse el botón AZUL.

Para iniciar A.P.S (AUTOGRABADO)

El **A.P.S.** programa automáticamente los canales recibidos en los números de programa de su televisor.

1. Pulse el botón **AZUL** para entrar en el modo **AUTOGRABADO**. Aparece un mensaje de advertencia.

   • Para cancelar el modo **AUTOGRABADO**, pulse el botón "**PICTURE**".
2. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para elegir el "**PAÍS**" y, a continuación, pulse el botón "◀" o "▶" para elegir el país en el que se encuentra.
3. Pulse el botón "**P** ∧" o "**P** ∨" para elegir "**CONTINUAR**" y, a continuación, pulse el botón "▶" para iniciar **A.P.S.** Aparece el siguiente mensaje.



   • Para cancelar el **A.P.S.**, pulse el botón "**PICTURE**".
4. Una vez que finalize **A.P.S.**, aparece de nuevo el menú **PROGRAMA**.

OTRAS CARACTERISTICAS

Sonido Mudo

Para cortar el sonido de la TV presione el botón "🔇". El sonido se apagará. Para cancelar el Mudo, presione los botones "🔇", "🔉" o "🔊". El nivel de volumen será el mismo que antes de quitar el sonido, si lo anula con "🔇" de nuevo.

Estéreo/Dual.

• Si el canal de TV que está viendo emite en dos idiomas (p.ej. Eurosport), puede seleccionar el idioma original o doblado con el botón "📺".

• Si la emisión estéreo se recibe con poca calidad puede cambiar a modo Mono para que escuche la transmisión más claramente.

Información en la Pantalla

- Presionando el botón "ⓘ" por primera vez muestra el estado actual **"Número de Canal"**, **"Nombre de canal"** y **"Estado de Sonido"**.
- Presionándolo de nuevo retira el display de estado de la pantalla.

Para mostrar la Hora

- Mientras ve un canal de TV con transmisión de Teletexto presione el botón "🕐" dos veces. La información actual de la hora será capturada del Teletexto y mostrada en la esquina superior izquierda de la pantalla.
- Si el canal que está viendo no tiene transmisión de Teletexto, no se mostrará información de la hora.
- La información de la hora desaparecerá al pulsar el botón "🕐" de nuevo.

Modo imagen

Se puede cambiar el ajuste **Modo de imagen** pulsando el botón "**PICTURE**" cuando no aparece ningún menú.

Botones de control del Video / DVD e Interruptor de Video / ☰ / DVD.

Estos botones pueden usarse para controlar un Video o un DVD JVC. Al presionar un botón con la misma apariencia del equivalente en el mando a distancia, se realizará la misma función que en el otro mando a distancia.

1- Coloque el Interruptor Video / ☰ / DVD en la posición Video o DVD.

VCR:

Cuando opere el Video coloque el Interruptor en la posición de Video.

DVD:

Cuando opere el DVD, coloque el Interruptor en la posición DVD.

☰ **(Texto):**

Cuando vea un canal con Teletexto, coloque el Interruptor en la posición ☰ (Texto).

2- Presione los botones de control de Video / DVD para controlar su Video o DVD.

Nota:

Si su equipo no es JVC, estos botones no pueden usarse.

Incluso si su equipo es de JVC, algunos de estos botones pueden no tener función dependiendo del aparato.

Puede usar los botones ∧ / ∨ para seleccionar un canal de TV. El Video recibirá o elegirá el capítulo del DVD.

Algunos modelos de DVD usan los botones ∧ / ∨ para operar las funciones Fast Forward / Backward y para elegir el capítulo en este caso, los botones ◄◄ / ►► no funcionan.

TELETEXTO

El Teletexto es un sistema de información que muestra texto en la pantalla de su TV. Usando el sistema de información de Teletexto, usted puede ver una página de información de un tema que esté disponible en la lista de contenidos (índice).

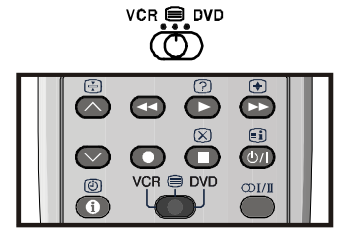
El display en pantalla no está disponible en modo texto.

El control de contraste, brillo o color, no está disponible, pero el control de volumen está disponible en modo texto.

Para operar el Teletexto

Seleccione un canal de TV que transmita Teletexto.

- Presione el botón TELETEXT (☰). Normalmente, la lista de contenidos (índice) aparecerá en pantalla.
- Coloque el Interruptor Video / ☰ / DVD en la posición ☰ (Texto).

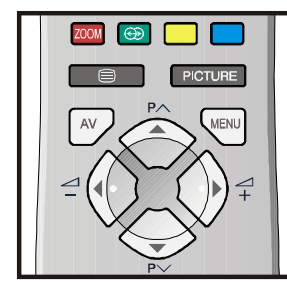


Para seleccionar una página de Teletexto

- Presione los botones numéricos correspondientes para el número de página de Teletexto.

El número de página seleccionado se muestra en la esquina superior izquierda de la pantalla. El contador de página de Teletexto busca hasta que el número seleccionado se localiza, y entonces la página elegida aparece en pantalla.

- Presione el botón "**P** ∧" para mover la pantalla de Teletexto una página hacia delante.
- Presione el botón "**P** ∨" para mover la pantalla de Teletexto una página hacia atrás.



Para seleccionar la página Índice

- Para seleccionar la página índice (generalmente, la página 100), presione el botón "☰".

Búsqueda de una página de Teletexto mientras ve la TV

- Mientras el modo Teletexto está encendido, al presionar "⊠" se cambiará el modo a TV. En el *-modo TV, introduzca un número de página con los botones numéricos. Una vez acabe, el signo "☰" reemplazará al número de página y parpadeará, hasta que la página se encuentre. Entonces el número de página reemplazará al signo "☰" de nuevo. Puede visualizar esta página presionando "⊠" de nuevo.

Para seleccionar Texto de Doble Altura.

- Presione el botón "⊜" para que la mitad superior de la página de información se muestre en texto de doble altura.
- Presione el botón "⊜" de nuevo para que la mitad inferior de la página de información se muestre en texto de doble altura.
- Presione el botón "⊜" una vez más para que se muestre la página completa en texto normal.

Para Revelar Información "oculta"

- Presionando el botón "?" una vez mostrará las respuestas en un concurso o página de juegos.
- Presionando el botón "?" otra vez ocultará las respuestas reveladas.

Para Parar el Cambio automático de Página.

La página de teletexto que ha seleccionado puede contener más información de la que aparece en pantalla: el resto de la información se mostrará pasado un tiempo.

- Presione el botón "⊟" para desactivar el cambio automático de página.
- Presione el botón "⊟" de nuevo para permitir que la siguiente página se muestre.

Para seleccionar una Página de Subcódigo

Las páginas de subcódigo son subsecciones de páginas de Teletexto largas que sólo pueden mostrarse en pantalla una sección a la vez.

- Seleccione la página de Teletexto requerida.
- Presione el botón "⏲".
- Seleccione el número de página de subcódigo requerida presionando cuatro números (p.ej., 0001).
- Si la página de subcódigo elegida no se muestra tras un período de tiempo corto, presione "⊠". El canal de TV se mostrará en pantalla.
- El número de la página de texto se mostrará en la esquina superior izquierda de la pantalla cuando la página seleccionada haya sido encontrada.
- Presione el botón "⊠" para mostrar la página de Teletexto seleccionada.

Para salir del Teletexto

Presione el botón '☰'. La pantalla volverá a modo TV.

Fastext y Toptext

El modo de Teletexto será seleccionado de acuerdo con la emisión automáticamente.

Su CTV soporta el sistema de Teletexto de 7 páginas. Cuando el número de página de cualquiera de las 7 páginas en memoria es introducido, el sistema no busca la página seleccionada sino que la muestra automáticamente.

- Presione el botón "**P** ∧" para mover la pantalla de Teletexto una página hacia delante.
- Presione el botón "**P** ∨" para mover la pantalla de Teletexto una página hacia atrás.

Para Fastext y Toptext

La cabecera de la información puede tener un color determinado o puede estar situada dentro de una caja de color.

Presione el botón **ROJO,VERDE, AMARILLO o AZUL** correspondiente para ir rápidamente a la página deseada.

Para Toptext

- Si la transmisión Toptext está presente, aparecerán botones de colores en la barra de estado.
- Si la transmisión Toptext no está disponible, la barra de estado no aparecerá.
- En modo Top, los botones "**P** ∧" o "**P** ∨" le enviarán a la página siguiente o anterior respectivamente. Si la transmisión Toptext no está disponible, en el caso de uso de estos comandos habrá un solapamiento. Por ejemplo, la página 100 puede aparecer como 1 más grande que la 199.

CONEXIÓN DE APARATOS EXTERNOS

A través del Euroconector

Su aparato de televisión cuenta con dos tomas de Euroconector. Si desea conectar a su televisor equipos que tengan Euroconectores (por ejemplo, aparato de vídeo, descodificador, etc.), utilice los terminales **EXT.1 (EXT-1)** o **EXT.2 (EXT-2)**.

Si se conecta un aparato externo a través del Euroconector, la TV pasará a modo AV automáticamente.

Vídeo compatible con T-V LINK

Asegúrese de conectar el vídeo compatible con T-V LINK al terminal **EXT-2**. En caso contrario, la función T-V LINK podría darle errores.

- Cuando conecte un vídeo compatible con T-V LINK al terminal EXT-2, asegúrese de conectar el descodificador al vídeo. En caso contrario, la función **T-V LINK** podría darle errores. Y, a continuación, coloque la función **ón DECODER(EXT-2)** para el canal en **ENCENDIDO** para descodificar un canal codificado. Para más información, consulte "**Cómo utilizar la función Decoder(EXT-2)**" en la **página 73**.

Modo RGB

Si un aparato puede proporcionar señal **RGB**, conéctelo a la entrada **EXT.1 (EXT-1)**.

Modo EXT-2S

Si el equipo conectado a su TV soporta salida S-Video (Y/C) desde el Euroconector, puede tener una mejor calidad de imagen seleccionando modo **EXT-2S** y conectando el equipo a través de la entrada **EXT.2 (EXT-2S)**. Diríjase al manual de instrucciones para comprobar si su equipo tiene esta posibilidad.

A través de las salidas RCA

Si tiene un aparato (como un camcórder) que tiene salidas RCA, conéctelo a la entrada **AV Frontal (EXT-3)** con los cables de imagen y sonido.

- Si el aparato tiene una salida de sonido mono, conéctelo a la entrada **AUDIO-L**.

A través de la entrada de antena

Si su equipo no tiene una salida Euroconector ni RCA, conéctelo a la TV a través de un cable de antena. Para más detalles diríjase al manual proporcionado con el aparato.

- Para guardar la señal de prueba que viene del quipo, vea "**Instalacion Menú**" en la **página 72** y guárdelo en el número de programa 0. Puede ver imágenes desde ese aparato al seleccionar el número de programa en el que almacenó la señal de prueba.

TV y Reproductor de Video

- Conecte el Video a la entrada ANT (antena) de la TV por el cable de antena.
- Conecte el Video a la entrada **EXT.1 (EXT-1)** o **EXT.2 (EXT-2)** con el cable SCART, o conéctelo a la entrada **AV Frontal (EXT-3)** con los cables de audio y video.

Reproductor NTSC

- Conecte un video NTSC a una entrada. Entonces presione el botón "**AV**"para seleccionar el modo AV correspondiente.
- El sistema **NTSC 3.58/4.43** se detecta automáticamente en modo AV.

Equipo de Copia

Puede dirigir la señal de salida de video y audio desde la **TV** o **EXT.1 (EXT-1)** al Video conectado a la entrada **EXT.2 (EXT-2)**.

- Para seleccionar el modo, vea "**Selección de la salida de Fuente Externa**" en la **página 72.**

Conexión de Auriculares

Use la entrada de auriculares estéreo de su TV para conectar los auriculares.

CONEXIÓN DE APARATOS EXTERNOS

Antes de conectar nada

Desconecte todos los aparatos, incluyendo la TV.

Lea los manuales proporcionados con los aparatos.

Para seleccionar un modo AV

• Presionando el botón AV del mando a distancia selecciona uno de los cinco modos AV (**EXT-1, RGB, EXT-2, EXT-2S** o **EXT-3**).

• Para volver a modo TV, presione el botón AV repetidamente.

Entrada EXT.1 (EXT-1) : Euroconector (21 pines, SCART).

Entrada de video, entradas de audio izquierdo/derecho y entrada RGB disponibles.

Salida de emisión TV (video y audio izquierdo/derecho) disponibles.

Entrada EXT.2 (EXT-2) : Euroconector (21 pines, SCART).

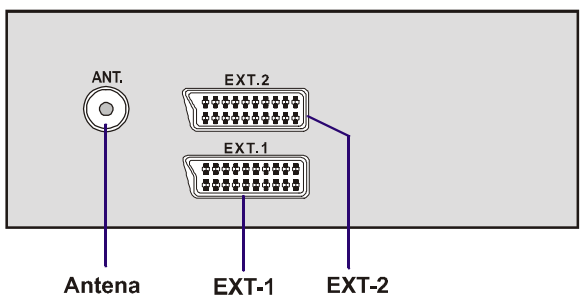
Entrada de video, S-Video (Y/C) y audio izquierdo/derecho disponibles.

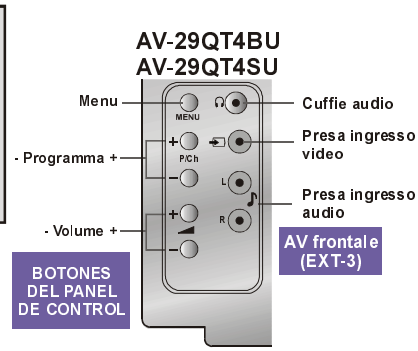
Salidas de video y audio izquierdo/derecho disponibles (ver "**Selección de la salida de Fuente Externa**" en la **página 72**).

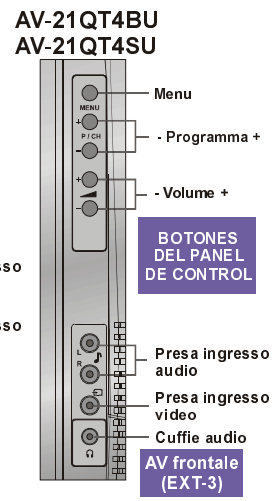
• Se pueden utilizar las funciones de T-V LINK. (Consulte "**Vídeo compatible con T-V LINK**" en la **página 77**.)

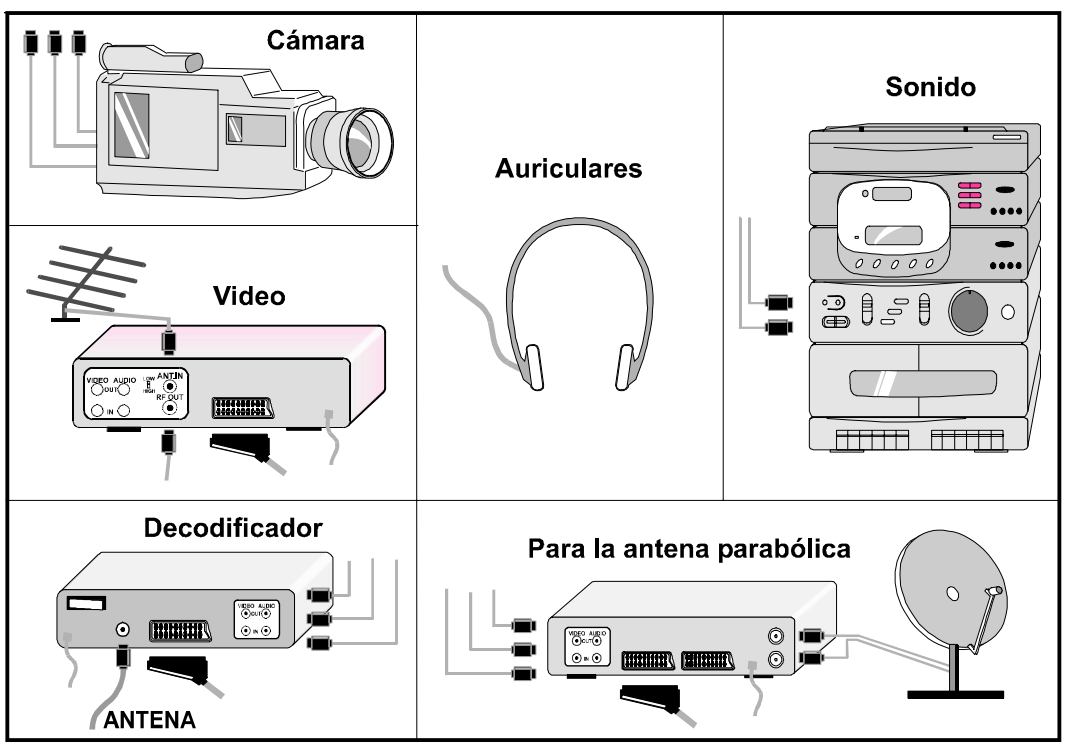
AV Frontal (EXT-3) : Conectores RCA x3.

• Entrada de video y audio izquierdo / derecho, disponibles.









CONSEJOS

Cuidado de la Pantalla

Limpie la pantalla con un trapo suave, ligeramente húmedo. No use disolventes abrasivos pues podrían dañar la capa que cubre la pantalla.

Mala Imagen

¿Ha seleccionado el sistema de TV adecuado? ¿Está su TV o cable de antena demasiado cerca de los altavoces, equipo no aislado o tubos fluorescentes, etc.?
Las montañas o edificios altos pueden crear doble imagen o imágenes fantasma. A veces puede mejorar la calidad de imagen cambiando la orientación de la antena.
La calidad de imagen puede degradarse cuando dos periféricos se conectan a la TV al mismo tiempo. En tal caso, desconecte uno de los periféricos.

Sin Imagen

¿Está la antena conectada correctamente? ¿Están los cables conectados completamente a la entrada de la antena? ¿Está el cable de la antena dañado? ¿Están los enchufes conectados a la antena en buen estado? Si tiene dudas, consulte con su proveedor.
Sin Imagen significa que su TV no recibe transmisión. ¿Ha presionado los botones correctos en el mando a distancia? Inténtelo de nuevo.

Sonido

El sonido sólo se oye desde uno de los altavoces. ¿Está el balance configurado en uno de los dos extremos? Vea el Menú de Sonido.

Control remoto

Su televisor ya no responde al control remoto. Quizás se le hayan terminado las pilas. Si fuera el caso, puede seguir utilizando los botones locales que aparecen en el lado derecho de su televisor.
¿Ha seleccionado el menú equivodado? Pulse el botón "**PICTURE**" para volver al modo Televisión o pulse el botón "**MENÚ**" para volver al menú anterior.

¿No hay solución?

Apague y vuelva a encender su TV. Si esto no funciona, llame al servicio técnico: nunca intente repararlo usted mismo.

ESPECIFICACIONES

Emisión de TV
PAL SECAM B/G D/K L/L'

Canales recibidos
VHF (BANDI/III)
UHF (BAND U)
HYPERBAND
CABLE-TV (**B/G:** S01-S41 / S75-S79
D/K: S01-S19, S22-S41
L: S01-S41 / S75-S77)

Número de canales predeterminados
100

Indicador de canal
En el display de la pantalla

Entrada de antena RF
75 Ohm (no equilibrada)

Voltaje de operatividad
220-240V AC, 50 Hz.

Sistemas de Sonido/Multiplex
Estéreo German+Nicam

AV-21QT4BU	**AV-29QT4BU**
AV-21QT4SU	**AV-29QT4SU**

Potencia de Sonido ($W_{RMS.}$) (%10 THD)

2 x 6,5	2 x 10

Consumo de Energía (W) (máx.)

90 Watt	130 Watt

Tubo de Imagen

21"	29"

Dimensiones (LxAxF) (mm)

L	545
A	470
F	385
Peso (kg)	22,2

L	785
A	615
F	500
Peso (kg)	41,7